

<p style="text-align: center;">AVIS DE COURSE</p> <p style="text-align: center;">NATIONAL LASER RC 2017 2 – 3 septembre 2017 Etang du vignoble - Valenciennes Autorité Organisatrice : Cercle de voile de Valenciennes</p> <p style="text-align: center;">Grade 4</p>	<p style="text-align: center;">NOTICE OF RACE</p> <p style="text-align: center;">RC LASER NATIONAL 2017 2 – 3 September 2017 Etang du vignoble - Valenciennes Organizing Authority: Cercle de voile de Valenciennes</p> <p style="text-align: center;">Grade 4</p>
<p><u>Préambule</u></p> <p>La régatée est le reflet de notre pratique. Un comportement inapproprié des concurrents peut impacter négativement cette image. Tous les participants sont informés que leurs actions seront observées attentivement non seulement par les officiels de la course, mais aussi par le public. Merci de bien vouloir vous comporter avec dignité et respect.</p> <p><i>La mention « [DP] » dans une règle de l'AC signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.</i></p>	<p><u>Preamble</u></p> <p>The regatta is a reflection of our practice. Inappropriate behavior of competitors may negatively impact the image. All participants are informed that their actions will be closely observed not only by race officials, but also by the public. Please behave with dignity and respect.</p> <p><i>The notation (DP) in a rule of this NoR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.</i></p>
<p>RÈGLES</p> <p>1. La régatée sera régie par :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.1. les règles telles que définies dans les Règles de Course à la Voile (RCV) 2017-2020, incluant l'annexe E, 1.2. le système de course HMS 2016 V1 1.3. les règlements fédéraux, 1.4. les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers (précisées en annexe PRESCRIPTIONS FEDERALES), 1.5. le Système de réduction du nombre d'instruction (SYRNIN), 	<p>RULES</p> <p>1. The regatta will be governed by:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.1. The rules as defined in The Racing Rules of Sailing (RRS) 2017-2020, including Appendix E, 1.2. The HMS 2016 V1, 1.3. FFVoile regulations, 1.4. Prescriptions of the Fédération Française de Voile (FFVoile) Racing Rules of Sailing 2017- 2020 (Specified in Appendix PRESCRIPTIONS FEDERALES). 1.5. System for reducing Protest Hearing (SYRPH),

<p>1.6. l'addendum Q, Arbitrage direct des courses en flotte pour bateaux Radiocommandés, 1.7. Modifications des RCV :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La RCV E2.1(b) est supprimée. • Sauf pour les marques de départ et d'arrivée, un bateau (coque ou gréement) pourra toucher une marque de parcours sous réserve que le parcours soit effectué convenablement, conformément au tableau d'affichage. Cela modifie la RCV 31. <p>1.8. En cas de conflit dans la traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra</p>	<p>1.6. Addendum Q for "Umpired Fleet Radiosailing Racing", 1.7. Changes RRS /</p> <ul style="list-style-type: none"> • RRS E2.1 (b) is deleted. • Except for any start or finish marks, a boat's hull or rigging may touch a mark of the course provided that mark has been rounded correctly as described on the course board. This amends RRS 31. <p>1.8. If there is a conflict between languages, the French version will take precedence.</p>
<p>2. PUBLICITE (DP)</p> <p>S/O</p>	<p>2. ADVERTISING (DP)</p> <p>N/A</p>
<p>3. ADMISSIBILITÉ – INSCRIPTION</p> <p>3.1. Cette épreuve est ouverte aux licenciés FFVoile membres de l'association française de la classe (NCA) Laser RC et aux concurrents étrangers membres d'une autorité nationale de World Sailing et d'une association nationale de classe Laser RC</p> <p>Le nombre de concurrents est limité à 52 (3 flottes avec 4 bateaux promus).</p> <p>3.2. Inscription L'inscription en ligne est impérative. En cas de problème merci de contacter l'organisation.</p> <p>Lien pour l'inscription : https://www.inscription-facile.com/form/cgWXi22Sl6rIVR0HEg4f</p>	<p>3. ELIGIBILITY – REGISTRATION</p> <p>3.1 This event is open to FFVoile affiliated competitors members of the French RC Laser NCA and to foreign competitors affiliated to another World Sailing National Authority and members of an Laser RC NCA</p> <p>Entries will be limited to 52 (3 fleets with 4 fleet promotion).</p> <p>3.2 Registration Registration shall be done online. Please contact the organising authority in case of difficulties.</p> <p>Link for registration: https://www.inscription-facile.com/form/cgWXi22Sl6rIVR0HEg4f</p>

3.3 Les concurrents licenciés FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- leur licence Club FFVoile mention « compétition » valide attestant la présentation préalable d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition
- ou leur licence Club FFVoile mention « adhésion » ou « pratique » accompagnée d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an,
- une autorisation parentale pour les mineurs
- si nécessaire l'autorisation de port de publicité

- le certificat de jauge ou de conformité.

3.4 Les concurrents étrangers ne possédant pas de licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- un justificatif de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing,
- le certificat de jauge ou de conformité,
- un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'Euros,
- un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs.

L'appartenance à l'association de classe est obligatoire. Pour les compétiteurs français, il sera possible de s'y affilier, si nécessaire en accédant au lien suivant :

<http://laser-rc.fr/wp-content/uploads/2017/04/adhesion-2017.pdf>

3.3. Competitors living in France must show at the registration

- Their valid license Club FFVoile "competition" proving the previous presentation of a medical certificate certifying the absence of any medical objection to participate in sailing,
- Or their valid license Club FFVoile "membership" or "practice" (dated less than one year) certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition.
- A parental authorization for the minors,
- If necessary a valid authorization to display advertising on boat
- The measurement form or certificate of the boat

3.4 Foreign competitors without a FFVoile licence shall present during registration

- A supporting document to justify their membership to an World Sailing Member national authority.
- The measurement form or certificate of the boat,
- A proof to be insured with a valid third-party liability insurance with a minimum cover of 2 000 000 Euros.
- A medical certificate (in French or in English) dated less than one year, certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition and a parental authorization for the minors

Membership to the Laser RC NCA is mandatory. Application will be possible by clicking at:

<http://laser-rc.fr/wp-content/uploads/2017/04/adhesion-2017.pdf>

<p>4. DROITS À PAYER</p> <p>Les droits d'inscription sont de 45€ (repas de gala compris).</p>	<p>4. ENTRY FEES</p> <p>Entry fees: 45 € (including Skippers' dinner).</p>
<p>5. PROGRAMME</p> <p>5.1 Programme à terre</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1^{er} septembre 2017 à partir de 14h00 : confirmation des inscriptions, contrôle de jauge, identification du matériel. - 2 septembre 2017 08h30 – 10h00 : confirmation des inscriptions, contrôle de jauge, identification du matériel. - 2 septembre 2017 : assemblée générale de la classe. - 2 septembre 2017 : dîner des skippers (Feu au Lac ou sur site). - 3 septembre 2017 après les courses : remise des prix. <p>5.2 Programme des courses</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 septembre 2017, 10h30: affichage au tableau officiel des flottes établies par le programme HMS, à partir du classement fourni par l'association française de la classe Laser RC. <p>Chaque jour un briefing des coureurs se tiendra 15' avant le 1^{er} signal d'avertissement.</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2 septembre 2017 à 11h00 : 1^{er} signal d'avertissement puis flottes à suivre, - 3 septembre 2017 à 09h00 : 1^{er} signal d'avertissement puis flottes à suivre, <p>5.3 Le dernier jour programmé de course, il ne sera pas fait de signal d'avertissement pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une nouvelle course après 13h30, - une nouvelle flotte après 15h. 	<p>5. SCHEDULE OF EVENTS</p> <p>5.1 Schedule ashore</p> <ul style="list-style-type: none"> - 01 September 2017 1400hrs: Registration confirmation, control of measurement, equipment identification. - 02 September 2017 0830-1000hrs: Registration confirmation, control of measurement, equipment identification. - 02 September 2017: General assembly (French NCA). - 02 September 2017 1930hrs: skippers' dinner (Feu au Lac or at the venue). - 03September 2017 after racing: Prize-giving ceremony. <p>5.2 Racing Schedule</p> <ul style="list-style-type: none"> - 02 September 2017, 1030hrs: Heats generated by the HMS based on the ranking list from the French Laser RC association. <p>A competitors' briefing will take place daily 15 minutes before the 1st warning signal</p> <ul style="list-style-type: none"> - 02 September 2017, 1100hrs: 1st warning signal, fleets to follow - 03 September, 0900hrs: 1st warning signal, fleets to follow <p>5.3 On the last scheduled day of racing, no warning signal will be made for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A new race after 1330hrs, - A new fleet after 1500hrs.

<p>6. INSTRUCTIONS DE COURSE</p> <p>Les instructions de course et les annexes éventuelles pourront être disponibles sur le site Internet de l'épreuve et seront affichées au tableau officiel.</p>	<p>6. SAILING INSTRUCTIONS</p> <p>Sailing instructions and potential appendixes will be posted on the event website and on the official notice board.</p>
<p>7. CONTRÔLE DE JAUGE ET IDENTIFICATION DES ÉQUIPEMENTS</p> <p>Préalablement à la confirmation de l'inscription, chaque concurrent devra présenter le certificat de jauge du bateau qu'il utilisera et faire marquer l'ensemble du matériel susceptible d'être utilisé pendant l'épreuve conformément aux règles de classe (tampon indélébile propre à l'épreuve). Les concurrents devront présenter tout le matériel (coque, quille, lest, safran, voiles) propre et sec.</p> <p>Le matériel sera contrôlé avant le 1^{er} signal d'avertissement de la compétition. Des contrôles aléatoires de jauge seront effectués à l'issue des manches.</p>	<p>7. MEASUREMENT CHECKS AND EQUIPMENT IDENTIFICATION</p> <p>Prior to the confirmation of registration, every competitor shall present the valid measurement certificate of the boat that he will use and have marked (permanent marking specific to the event) all the equipment that could be used during the event in accordance with class rules. All the equipment (hull, fin, ballast, rudder, sails) shall be clean and dry.</p> <p>Equipment will be checked before the first warning signal of event random gauge checks will be performed.</p>
<p>8. LIEU</p> <p>L'épreuve se déroulera sur l'étang du vignoble, 70 rue Malplaquet, 59300 Valenciennes.</p>	<p>8. VENUE</p> <p>The venue is the l'étang du vignoble, 70 rue Malplaquet, 59300 Valenciennes..</p>
<p>9. SYSTÈME DE COURSE ET CLASSEMENT</p> <p>Le <i>Heat Management System 2016 (février 2016)</i> sera utilisé. Le nombre de courses pour valider l'épreuve est de 3.</p>	<p>9. SCORING AND RACING SYSTEM</p> <p>Heat Management System 2016 (February 2016) will be used. 3 races must be completed to validate the championship.</p>

<p>10. SYSTÈME DE PÉNALITÉ</p> <p>L'addendum Q, Arbitrage direct des courses en flotte pour bateaux Radiocommandés, s'appliquera et sera affiché au tableau officiel.</p>	<p>10. PENALTY SYSTEM</p> <p>Addendum Q "Umpired Fleet Racing" will be used and will be posted on the official notice board.</p>
<p>11. RADIO</p> <p>Les concurrents doivent s'assurer que leur matériel de radiocommande est conforme aux règles édictées par l'administration.</p> <p>Pour les fréquences autres que 2.4 GHz, le bulletin d'inscription devra mentionner quatre (4) fréquences, qui devront être disponibles pendant l'épreuve.</p>	<p>11. RADIO</p> <p>Competitors must ensure that their radio equipment complies with official regulations.</p> <p>For frequencies other than 2.4 GHz, a minimum of four (4) frequencies shall be provided in the entry form and be available at the event.</p>
<p>12. PRIX</p> <p>Des prix seront attribués aux trois premiers Français du classement général, au premier concurrent étranger ainsi qu'à la première « féminin » e et au premier « jeune » (moins de 18 ans).</p>	<p>12. PRIZES</p> <p>Trophies will be awarded to the first three French competitors according to the final results, to the first Foreign competitor, to the first "Feminine" and to the first "Under 18" competitor.</p>
<p>13. DECISION DE COURIR</p> <p>La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).</p>	<p>13. DECISION TO RACE</p> <p>The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone. Consequently, accepting to participate in a race or to continue racing, the competitor disclaims the organizing authority of any liability for damage (material and/or personal injury).</p>
<p>14. DROIT D'UTILISER LE NOM ET L'IMAGE</p> <p>En participant à cette épreuve, le concurrent autorise automatiquement les organisateurs et les sponsors de l'épreuve à utiliser et montrer, à quelque moment que ce soit, des photos</p>	<p>14. RIGHT TO USE NAME AND IMAGE</p> <p>By taking part in this event, the competitor gives automatically the organizing authority and the event sponsors the right to use and show at any time static or moving pictures, films or TV</p>

<p>en mouvement ou statiques, des films ou enregistrement télévisuels et autres reproductions de lui-même ou de son bateau, pendant la période de la compétition intitulée « Coupe nationale 2017 Laser RC », à laquelle le concurrent participe et à utiliser sans compensation, son image sur tous matériaux liés à la dite épreuve.</p>	<p>recording and all sorts of duplication of himself or his boat during the « Coupe nationale 2017 Laser RC ». He also gives right to use, without royalties, his own image on all material supports of such event.</p>
<p>INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES</p> <p>Toutes informations utiles (et plan d'accès) sur le site http://cvv-vrc.fr/ Ou contacter Pierre Parent 0688526089.</p>	<p>FURTHER INFORMATION</p> <p>Relevant information (and indications to the site) are available at http://cvv-vrc.fr/ Or contact Pierre Parent 0688526089.</p>

